

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

WAT
ASS
LASS?

Pour ses 40 ans tout ronds, les Américains de Spyro Gyra proposent un concert autour du saxophoniste Jay Beckstein. Le 7 novembre au Centre culturel régional opderschmelz.

FR, 7.11.

KONFERENZ

Les enfants de la récession : Impact de la crise économique sur le bien-être des enfants dans les pays riches, présentation du rapport Unicef par le « Centre Innocenti » (Florence), Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h.

What Should Tony Soprano Do? Avec Cédric Scandella, auditorium Wendel du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

MUSEK

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Philippe Forget, oeuvres de Roussel, Weill et Honegger, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Spyro Gyra, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Trio Koch, oeuvres de Mozart, Corelli, Bloch, Martinu, Moszkowski, Bartók/ Fuchs et Chostakovich, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Aida, das Tufa-Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

4 Bands - One Choice, avec Heritage Blues Company, Kid Colling Cartel, Liquid Blues Band et Remo Cavallini Band, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h.

Die Frau Marlene Dietrich, ciné-concert de l'Orchestre de chambre Luxembourg sur une musique de Pascal Schumacher, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Concert de la Musique militaire grand-ducale, Artikuss, *Soleuvre*, 20h.

Manon Tanguy, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Stromae, Rockhal Box, *Esch*, 21h. SOLD OUT!

Korange, tribute to Telephone, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Peter Pan Speedrock + Exhausted Wedge + The Rouchneck Riot, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

Arnaud Michniak + Felix's Machines vs Plaid, studio du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

THEATER

Premier amour + En attendant Godot, de Samuel Beckett, espace Bernard-Marie Koltès au Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 87 31 57 77.

Blind Date, d'après le film de Theo Van Gogh, avec Sascha Ley et Jules Werner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Voir article p. 4

Drôle de guerre, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 47 09 95-1.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Blind Date **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 14**

Solides fragiles **S. 12**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Pride **p. 16**

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

Biedermann und die Brandstifter, Schauspiel von Max Frisch, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Wéi wäit nach bis Alaska? Theaterstück vum Jay Schiltz, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 34 73-1.

It Felt Empty when the Heart Went at First but it Is Alright Now, by Lucy Kirkwood, with Larisa Faber and Jacqueline Acheampong, Centre Hamilius, Luxembourg, 20h. Tel. 27 48 93 82.

Mat Leif a Séil, Luxemburger Autorinnen schreiben über Begehrlichkeiten, Tagträume, Erlebtes, Erdachtes, Vergangenes, Erhofftes ..., szenische Lesung mit Texten von Danielle Hoffelt, Maryse Krier, Colette Mart, Marie-Jeanne Reichling, Nathalie Ronvaux, Mireille Weiten-de Waha und Jacqueline Wolff, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 20h. Tel. 22 28 28.

Impro findet Stadt, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Flaschenteufel, Theater nach einer Erzählung von Robert Louis Stevenson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Impro Comedy Show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h30. reservation@ligueimpro.lu

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Brudey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Le roman policier de la fin du XXe siècle à nos jours, colloque, Centre national de littérature, Mersch, 9h. Tél. 32 69 55-1.

Researchers Day, activités et réalisation d'expériences scientifiques,

Carré Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.

Christ sein mit Zorn und Zärtlichkeit, Buchvorstellung mit Michel Schaack, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 18h30.

SA, 8.11.

JUNIOR

Des Kaisers neue Kleider, Musiktheater nach einer Geschichte von Hans Christian Andersen, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

Bizzareries en noir et blanc, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

L'histoire des festivals de films, ciné-discussion dans le cadre du festival du film italien de Villerupt, médiathèque du CNA, Dudelange, 11h.

MUSEK

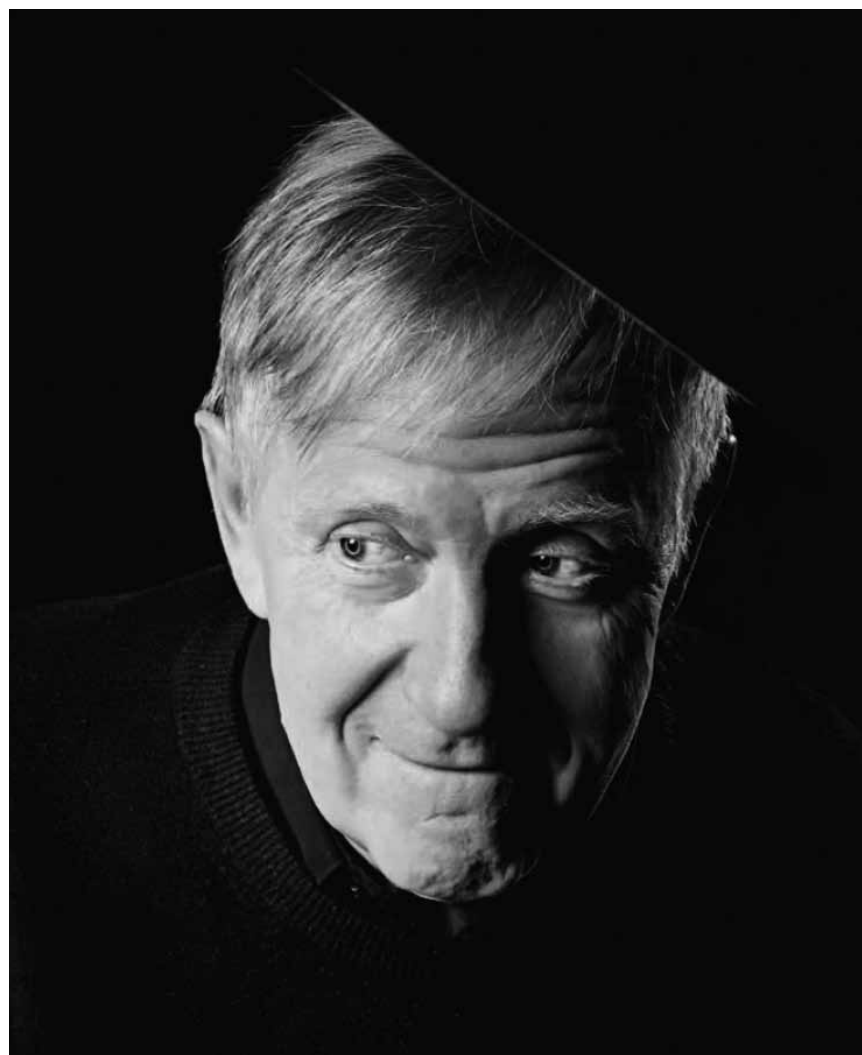
Récital d'orgue, par Frédéric Blanc, oeuvres de Seixas, Mestres et Haendel, cathédrale, Luxembourg, 11h.

Happy Birthday, Mister Sax, Trifolion, Echternach, 15h - 22h. Tel. 47 08 95-1.

Saarbrücker Jazz-festival 2014, Eröffnung, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orpheus in der Unterwelt, Oper von Jacques Offenbach, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

1969-2014 : Amitié Portugal-Luxembourg, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de



Alte Hits und neue Songs um Liebe und Leiden präsentiert der Liedermacher und Poet Stefan Sulke am 8. November um 20h im Großen Saal der Tufa in Trier.

Neumünster, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-444.

Welcome Nicholas Milton! Werke von Strauss und Mahler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les musiciens de la Grande Guerre, concert-lecture, oeuvres de Hindemith, Schmitt, Koechlin accompagnées de textes d'Apollinaire, Jünger et Genevoix, Arsenal, studio du Gouverneur, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Il turco in Italia, opéra en deux actes, de Giachino Rossini, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, mit Yannchen Hoffmann, Carlo Hartmann, Marc Dostert, Gaby Boever, Al Ginter, Annette Schlechter, Daniel Ruiz, Nik Bohnenberger, Dany Weiler a Marcel Heintz, hall polyvalent, Gilsdorf, 20h. Tel. 47 09 95-1.

Sebastian + Les Anticipateurs + Clipping + The Meridian Brothers + Poincaré, BAM (20 boulevard d'Alsace), Metz, 20h.

Oslo Philharmonic, sous la direction de Vasily Petrenko, oeuvres de Tveitt, Haydn et Rachmaninov, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.



RADIO

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Donneschden
13.11.2014
16:00 - 17:00

Spicy Thursday

Spicy Thursday is a radio show hosted by Vanda which airs every 2nd thursday on Graffiti, the youth shows on Radio ARA 103.4&105.2
If you want to listen to different music genres, stay tuned :)



EVENT

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRVZ



Ils dansent sur un volcan : Sacha Ley, Jules Werner et Sébastien Schmit.

THÉÂTRE

Alternances mortelles

Luc Caregari

« **Blind Date** », d'après le film de Theo van Gogh, est d'une grande puissance sur la scène - un bel hommage au provocateur notoire assassiné il y a dix ans.

Theo van Gogh n'était certainement pas un homme de compromis. Dire que le réalisateur et journaliste aimait la polémique est un doux euphémisme : il incarnait à lui seul la polémique et provoquait avec un naturel que beaucoup peut-être lui envieraient et que d'autres ne pouvaient supporter. Comme l'islamiste radical Mohammed Bouyeri qui, le 2 novembre 2004, le troue de balles avant de l'égorger dans une rue d'Amsterdam. Certes, on peut se demander si traiter les musulmans d'« enculeurs de chèvres » ou fantasmer sur les pratiques sexuelles de l'écrivain juif Leon de Winter étaient vraiment les meilleures façons de faire avancer les débats ; toujours est-il que l'arrière-petit-fils du frère de Vincent van Gogh a réussi à réveiller ses compatriotes du sommeil consensuel auquel ils s'adonnaient depuis des centaines d'années.

Il est seulement regrettable que l'homme sensible, l'artiste et le créateur Theo van Gogh se soit

quelque peu effacé derrière la figure du provocateur. Une raison de plus pour saluer l'initiative et les risques pris par la metteuse en scène Myriam Muller et sa troupe de créer « Blind Date » pour la scène. Tourné en 1996, la version originale du film a triomphé aux Oscars néerlandais, les fameux « Veaux d'or », et un remake anglais a été réalisé en 2008.

Au centre de la pièce se trouve le vide laissé par la mort accidentelle de la fillette de Katya et de Pom. Tétanisés par cette perte et ne sachant plus comment faire avancer leur couple, ils essaient de trouver une parade en organisant de fausses « blind dates » entre eux, au cours desquelles ils endossent à chaque fois des rôles différents.

Commence alors une série de variations sur l'horreur, qui va crescendo jusqu'au dénouement final et fatal. Monté comme une pièce musicale, « Blind Date » fait défiler les essais vains de Katya et Pom pour retrouver un terrain d'entente ; jusqu'à ce qu'ils se rendent à l'évidence : leur couple est voué à la destruction. Evoluant dans un décor aussi somptueux que pratique (et qui réserve quelques

surprises) les acteurs Sacha Ley, Jules Werner et Sébastien Schmit (dans le rôle du barman) savent incarner pleinement à tour de rôle les différentes facettes de ce drame humain. Seule note négative : le rythme. Surtout dans la première partie, le spectateur a l'impression que la pièce piétine un peu, ou que son évolution fait du surplace. Il faut attendre les derniers trois quarts d'heure avant que le tourbillon ne se déchaîne vraiment et qu'aussi le dessous des cartes ne soit révélé.

Tout de même, l'idée originale, les belles performances des acteurs et la perfection technique de la pièce compensent largement ce petit hic et font de « Blind Date » une pièce absolument à voir !

Au Grand Théâtre, les 7 et 10 novembre.

Stefan Sulke, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Carion, oeuvres de Ligei, Chostakovitch, Beethoven et Liszt, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Antoine Chance + Ivan Tirtiaux, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

THX2U, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h30. www.entrepotarlon.be

Smooth and the Bully Boys, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Vince, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Drôle de guerre, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Impro findet Stadt, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Flaschenteufel, Theater nach einer Erzählung von Robert Louis Stevenson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Double, chorégraphies de Nono Battesti, par la compagnie Dessources, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

PARTY/BAL

Früher-war-alles-besser-Party, Exhaust, Großes und Kleines Exil, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

TwoDaysArt, foire d'art contemporain, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 18h.

Double Room, performance d'Olivier Bardin, Centre Pompidou, Metz (F), 11h - 17h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Repair Café, 22, Dernier Sol, Luxembourg, 14h - 17h.

Les forts Thüngen et Obergrenewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Happy Birthday Mr Sax, l'école de musique d'Echternach fête le bicentenaire de l'inventeur du saxophone avec concerts et

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

conférence, école de musique,
Echternach, 15h - 22h.

SO, 9.11.

JUNIOR

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen von Vera Ilieva frei nach den Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Des Kaisers neue Kleider, Musiktheater nach einer Geschichte von Hans Christian Andersen, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

O weeei dum dum, Kulturhaus, Niederanven, 15h. Tél. 26 34 73-1.

Mega Blech, eng musikalesch Geschicht fir Kanner vum Robi Arend an Al Ginter, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 16h. Tel. 26 32 43-1. AUSVERKAAFT!

Eine Weihnachtsgeschichte, von Charles Dickens, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Autour de Rameau, par Benoît Dratwicki, Arsenal, Salon Claude Lefebvre, Metz (F), 14h30.

MUSEK

Récital de clavecin, par Anne-Catherine Bucher et Benoît Hartoin, oeuvres de Rameau, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

2. Kammerkonzert, Werke von Brahms, Mahler, Schnittke und Strauss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Pit Dahm Trio, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Le Concert Spirituel et les chœurs du centre de musique baroque de Versailles, sous la direction d'Hervé Niquet, oeuvres de Rameau, Arsenal, grande salle, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Caravan, Spirit of 66, Verviers (B), 18h30. www.spiritof66.be

Aida, das Tufa-Musical, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Paul Armfield, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Abraham's Café, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Récital de piano, par Grigory Sokolov, oeuvres de Bach, Beethoven et Chopin, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Fräulein Julie, von August Strindberg, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wéi wäit nach bis Alaska? Theaterstück vum Jay Schiltz, Kulturzentrum Kinneksbond, Mamer, 17h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

It Felt Empty when the Heart Went at First but it Is Alright Now, by Lucy Kirkwood, with Larisa Faber and Jacqueline Acheampong, Centre Hamilius, Luxembourg, 17h. Tel. 27 48 93 82.

Drôle de guerre, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Cube 521, Marnach, 18h. Tel. 47 08 95-1.

Biedermann und die Brandstifter, Schauspiel von Max Frisch, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mat Leif a Séil, Luxemburger Autorinnen schreiben über Begehrlichkeiten, Tagträume, Erlebtes, Erdachtes, Vergangenes, Erhofftes ..., szenische Lesung mit Texten von Danielle Hoffelt, Maryse Krier, Colette Mart, Marie-Jeanne Reichling, Nathalie Ronvaux, Mireille Weiten-de Waha und Jacqueline Wolff, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 18h30. Tel. 22 28 28.

Michael Hatzius, Comedy, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Généalogie dans la Grande Région, exposition internationale, Centre civique, Hesperange, 10h - 17h.

TwoDaysArt, foire d'art contemporain, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 18h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30(L/F/D).

MO, 10.11.

KONFERENZ

Soirée d'information sur Ebola, avec les Dr Claude Muller et Pierre Weicherding, Paul Delanois de MSF Luxembourg, Josée Lorsché et Claude Turmes de Déi Gréng, Centre Convict, Luxembourg, 19h. inscription@greng.lu

MUSEK

Stan Webb's Chicken Shack, blues, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 22 22-208.

Ictus, sous la direction de Georges-Elie Octors, oeuvre d'Aperghis, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Esou fänkt et un! Stück vum Sébastien Thiéry, mam Lëtzebuerger Theater, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Blind Date, d'après le film de Theo Van Gogh, avec Sascha Ley et Jules Werner, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Voir article p. 4

Le trio acoustique culte formé autour du batteur luxembourgeois Pit Dahm jouera un mélange de pièces composées et improvisées à Neimënster le 9 novembre.



ERAUSGEPICKT

Tag der offenen Tür im „Haus vun der Natur“ in Kockelscheuer

Anlässlich seines 20. Geburtstags und der Vergrößerung des Haus vun der Natur lädt das Naturschutzzentrum Luxemburg am **Samstag, dem 15. November von 14 bis 18 Uhr** zum Tag der offenen Tür ein.

Die OrganisatorInnen werden sich und die Angebote des Haus vun der Natur vorstellen und InteressentInnen rund ums Thema Natur- und Umweltschutz Rede und Antwort stehen. Neben dem Gelände mit Garten und Mini-Bauernhof sind auch der Neubau und der Altbau frei zugänglich. Im Shop nature können erste Geschenkkideen gesammelt werden. Ferner werden Familien-Aktivitäten angeboten: frischen „Viz“ pressen, Kastanien über dem Feuer rösten, Futterstellen für Vögel basteln und ein preisgekröntes Vogelquiz sowie viele Spiele für Kinder und Eltern. Darüberhinaus wird es herzhaftes und süße Crêpes, Kaffee, einen Geburtstagskuchen und andere Getränke geben. Im Naturschutzzentrum sind neben den Naturschutzorganisationen natur&ëmwelt a.s.b.l. und Fondation Hëllef fir d'Natur auch noch die Naturerzieherische Abteilung des Service de l'enseignement der Stadt Luxemburg ansässig.

Anfahrt: Alle 15 Minuten fährt die städtische Buslinie Nr. 18 (Kirchberg-Stadtzentrum-Bahnhof-Kockelscheuer) sowie stündlich der Bus Nr. 200 (Luxemburg-Bettemburg) zum Haus vun der Natur. Mit dem Fahrrad nimmt man am besten die „piste cyclable du centre“ (Radweg Hesperange - Leudelange). BesucherInnen, die mit dem Auto anreisen, müssen den P&R Kockelscheuer-Patinoire nutzen. Vom Parking aus erreicht man das Haus vun der Natur in einigen Minuten zu Fuß.

Weitere Auskünfte sind bei **natur&ëmwelt unter Telefon: 29 04 04 1, www.naturemwelt.lu und secretariat@naturemwelt.lu** erhältlich.

**Centre national de littérature****Lesung im Centre National de Littérature (Mersch)**

Das Literaturarchiv, das Institut Pierre Werner und der Verlag capybarabooks laden am **Dienstag, den 11. November um 19.30 Uhr** zur **Lesung von Felicitas Hoppes und Georges Hausemers Roman „Vu Wëlwerwolz op Kalkutta“** ins CNL. Vorgestellt wird der von Georges Hausemer ins Luxemburgische übersetzte

Roman „Paradiese, Übersee“ der Georg-Büchner-Preisträgerin Felicitas Hoppe. In Hoppes Buch begleitet ein luxemburgischer Schreiber einen Ritter über die Kontinente und durch die Zeiten, vor allem aber von Wilwerwiltz nach Echternach. Im Rahmen der Veranstaltung wird Claude D. Conter (CNL) ein Gespräch mit der Autorin und dem Übersetzer führen.



WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

On ne badine pas avec l'amour, d'Alfred de Musset, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

DI, 11.11.**KONFERENZ**

La nature peut-elle tout créer ? Les contraintes évolutives, par Philippe Vidal, Naturmusée, Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 30-1.

Ëmmer Sträit wéinst Fernseh, Nintendo a Co, Elterenowend mat der Patrice Moes, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h.

MUSEK

Orchestre philharmonique de Saint-Pétersbourg, sous la direction de Yuri Temirkanov, oeuvres de Tchaïkovski et Chostakovitch, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Joshua Weilerstein, oeuvres de Rouse, Bruch et Mendelssohn-Bartholdy, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Leopoldinum Chamber Orchestra, sous la direction de rudi De Bouw, oeuvres d'Elgar, Chostakovitch, Bacewicz et Tchaïkovski, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Gier.14 - mortuum regnat vita! vivo. ein Kriegs-Triptychon, mit Musik von Henryk Gorecki und Igor Strawinsky, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Lamb, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Michel Meis, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h. Tél. 22 44 55.

THEATER

Ich bin wie ihr, ich liebe Äpfel, Stück von Theresia Walser, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der goldene Drache, von Roland Schimmelpfennig, mit Petra Förster, Sebastian Herrmann, Catherine Janke, Raoul Schlechter und Germain Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

www.astm.lu

**d'solidarité:
de geste, deen zielt !**

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

astm
ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

Nous n'irons pas ce soir au paradis, Serge Maggiani raconte l'Enfer de Dante, foyer du Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.*

Romeo und Julia, Tanzstück von Birgit Scherzer, Theater, *Trier (D), 20h.* Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Esou fänkt et un! Stéck vum Sébastien Thiéry, mam Lëtzebuerger Theater, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52-444.

KONTERBONT

Soirée d'information sur la coopérative TM enerCoop, coopérative énergétique créée par Transition Minett, Ariston, *Esch, 19h.*

Paradiese, Übersee + Vu Wëlwerwolz op Kalkutta, Lesung und Gespräch mit Felicitas Hoppe und Georges Hausemer, Nationales Literaturzentrum, *Mersch, 19h30.* Tél. 32 69 55-1.

MI, 12.11.

JUNIOR

Der Lügensammler, Carré Rotondes, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Moien, Pardon, Merci a wann ech glift - Manéiere léieren, Manéieren hunn, Elterenowend mam Jean-Claude Zeimet, Stëmm vun der Strooss (32, Grand-Rue), *Esch, 15h.*

Quelle guerre commémorer ? avec François Cochet et Rémy Porte, Arsenal, Salon Claude Lefebvre, *Metz (F), 18h30.*

Mobbing am Schoulalldag, Elterenowend mat der Manette Kayser, Schoul Scheierhaff, *Soleuvre, 19h.*

Clever klicken! Vortrag von Jacques Federspiel, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg, 19h30 (L).*

Aféierung an den Experimentalfilm - Wou d'Rief laanscht d'Musel, mam Marylène Andrin-Grotz a Fränk Grotz, Kulturhuef, *Grevenmacher, 19h30.* Tél. 26 74 64-1.

MUSEK

Groundation, Kulturfabrik, *Esch, 19h30.* Tél. 55 44 93-1.

Carl Verheyen Band, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* www.spiritof66.be

La bande originale de la Grande Guerre, par le Musikkorps der Bundeswehr, Arsenal, grande salle, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Paul Lamb & The King Snakes, blues, Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h.* Tél. 58 22 22-208.

Roberto Fonseca Band feat. Omara Portuondo, jazz, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

Francesco de Gregori, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.* www.atelier.lu

THEATER

Textes sans frontière, mise en voix de textes de Nathalie Ronvaux, Jean-Marie Piemme, Marie Henry et Pamela Dürr, Théâtre du Centaure (4, Grand-Rue), *Luxembourg, 18h30 + 20h.* Tél. 22 28 28.

Un jour, projet de Massimo Furlan, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Esou fänkt et un! Stéck vum Sébastien Thiéry, mam Lëtzebuerger Theater, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52-444.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, by Melting Pol, Mudam, *Luxembourg, 18h.* Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

DO, 13.11.

KONFERENZ

D'Roll vum Papp an der Erzéiung, Elterenowend mam Klaus Elgas, Cecile-Ries-Schoul, *Mersch, 18h30.*

Kultur sténkt. Konscht richt no Rousen, Stamminee mat Kënschtler a Kulturschafende vun haut, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 50 45.

MUSEK

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Aida, das Tufa-Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 20h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.



Highlight der Saison im Kasemattentheater: „Der goldene Drache“ nach einem Stück von Roland Schimmelpfennig hat am 11. November Premiere, wird aber auch noch am 14., 17. und 19. November gezeigt.

Blind Dog & Shy Guys, blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h.* Tél. 22 44 55.

Gier.14 - mortuum regnat vita! vivo. ein Kriegs-Triptychon, mit Musik von Henryk Gorecki und Igor Strawinsky, Theater, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Raquel Barreira, fado, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf, 21h.*

THEATER

Un jour, projet de Massimo Furlan, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Runter zum Fluss, Komödie von Frank Pinkus, Studio des Theaters, *Trier (D), 20h.* Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Cloozy, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 20h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Esou fänkt et un! Stéck vum Sébastien Thiéry, mam Lëtzebuerger Theater, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52-444.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Brudey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Textes sans frontière, mise en voix de textes de Nathalie Ronvaux, Jean-Marie Piemme, Marie Henry et Pamela Dürr, Théâtre du Centaure (4, Grand-Rue), *Luxembourg, 18h30 + 20h.* Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Tödliche Oliven, Lesung mit Tom Hillenbrand, Cercle Cité, *Luxembourg, 18h30.*

Renc'Art - oeuvre du mois, autour de Bacchus, Vénus et l'amour de Rosso Fiorentino, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h (F).* Tél. 47 93 30-214.

Christine Lawens, Autorenlesung, Kultur- und Lesetreff, *Burbach (D), 19h.*

Maudite soit la guerre, projection du film d'Alfred Machin, suivie de la pièce Karl Koop Konzert de Bernard Cavanna, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

La magie de l'Andalousie, soirée interculturelle, musicale et littéraire, Synagogue, *Luxembourg, 20h.*

L'inhumaine, projection du film muet de Marcel L'Herbier, accompagnement musical par le Trio Aidje Tafial, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.



Pour les amoureux du classique... Dans son récital de piano, Pascal Meyer jouera des oeuvres de Debussy, Szymanowski, Scriabine, Villa-Lobos, Reuter et Chopin. Le 15 novembre dans la salle des chevaliers au château de Wiltz.

Brüderland, Lesung mit Klaus Huizing, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

FR, 14.11.

KONFERENZ

Mais ça, c'était avant... non ? Jean-Paul Dondelinger parlera des causes du conflit et Louis Goffin de l'esprit et les formes de la résistance civile en 1914-1918, les deux conférences seront suivies d'une création de l'atelier théâtre, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. Dans le cadre du projet « 14-18 : ici, ailleurs, hier et aujourd'hui ».

MUSEK

Il delirio fantastico, oeuvres baroques de Vivaldi à Bach, église protestante, Luxembourg, 12h30.

Luma Luma earth sounds meets Miroslav Groß, église, Hollenfels, 19h30.

Jam Session, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h00. www.entrepotarlon.be

Michael Nyman Band, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Orpheus in der Unterwelt, Oper von Jacques Offenbach, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Aida, das Tufa-Musical, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Klezmers Techter, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Blues d'écoliers, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Récital de Balalaïka, par Alexey Arkhipovskiy, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Koninklijke Harmonie Thorn, sous la direction de Norbert Nozy, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

War Work, ciné-concert avec la Michael Nyman Band et Hilary Summers, contralto, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Christelle Chollet, one woman-musical-show, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Klaxons, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Chantel McGregor, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. Tél. 26 20 52 98-1.

THEATER

Drôle de guerre, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturzentrum „Beim Nësset“, Bergem, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Goss à gogo, Kaméidisték vum Sébastien Thiéry, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Claude Fritz, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Laache mir? Den neie Programm vum Cabaret Batterséiss, Festsall, Scheidgen, 20h.

Der goldene Drache, von Roland Schimmelpfennig, mit Petra Förster, Sebastian Herrmann, Catherine Janke, Raoul Schlechter und Germain Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

Das Geld, von Emile Zola, Fassung von Dagmar Schlingmann und Ursula Thinner, Théâtre municipal, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 53 30 48.

Esou fänkt et un! Stéck vum Sébastien Thiéry, mam Lëtzebuurger Theater, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Kaya Yanar, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

Oh What a Lovely War, a New World Theatre Club-Production of the original version by Joan Littlewood, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Brudey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h30. reservation@ligueimpro.lu

KONTERBONT

Foire de l'étudiant, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 9h - 18h.

Atelier de cuisine populaire et repas convivial « wandel.BAR », Ratelach (Kulturfabrik), Esch, 18h. Organisé par le Centre for Ecological Learning Luxembourg.

Walfer Bicherdeeg, centre culturel Prince Henri, Walferdange, 18h - 23h.

Rencontre avec Davide Sapienza, Centre Català (88, rue de la Semois), Luxembourg, 19h.

Open stage, music and stage performance, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

SA, 15.11.

JUNIOR

Selfie-Lab, Workshop fir Jugendlecher vun zwielef Joer un, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

Schnéi in da House, Atelier fir Kanner vu fënnf bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Léa, Papy et le piano céleste, une histoire racontée en musique, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Les musiciens de la Grande Guerre, table ronde avec Didier Francfort, Cécile Quesney et Corinne Schneider, Arsenal, Salon Claude Lefebvre, Metz (F), 15h.

WAT ASS LASS | 07.11. - 16.11.

MUSEK

Aida, das Tufa-Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 16h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Quatuor Giardini, oeuvres d'Offenbach, Fauré, Dubois et Duparc, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Rival Sons, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Serge Tonnar & Legotrip rocken d'Philharmonie, avec l'Orchestre de chambre du Luxembourg sous la direction de David Reiland, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Mahler, Schönberg et Strauss, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Tribute to the Beatles, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, unter der Leitung von Gast Waltzing, Werke von Williams, Morricone, Elfman, Godsmith, Badelt und Shore, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Récital d'orgue, par Pier Damiano Peretti, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 20h.

Don Giovanni, opéra de W.A. Mozart, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

La Traviata, Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Saxitude, conservatoire de musique, *Esch*, 10h. Tél. 54 97 25.

Concert de la Sainte-Cécile, harmonie Sainte-Cécile, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Récital de piano, par Pascal Meyer, oeuvres de Debussy, Szymanowski, Scriabin, Villa-Lobos, Reuter et Chopin, salle des chevaliers au château, *Wiltz*, 20h15.

Shake Your Dance, avec Télémaque, Ralitt, Fael's & Romzy et Tan DJ Set, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 20h30.

Wildbirds & Peacedrums, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

SBTRKT, Rockhal, *Esch*, 21h30.

THEATER

Peer Gynt, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Romeo und Julia, Tanzstück von Birgit Scherzer, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Arsen und Spitzenhäubchen, von Joseph Kesselring, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Drôle de guerre, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturzentrum „Beim Nèssert“, *Bergem*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Laache mir? Den neie Programm vum Cabaret Batterséiss, café Kleng Gemeng (15, rue du Marché), *Mamer*, 20h.

D'Fatzbeidelen, vum Norbert Weber, mat Marc Baum a Pol Hoffmann, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Oh What a Lovely War, a New World theatre Club-Production of the original version by Joan Littlewood, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Der Flaschenteufel, Theater nach einer Erzählung von Robert Louis Stevenson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Improvisation théâtrale - spécial Univers, avec la participation du public, Salle Rheinsheim au Centre Convict, *Luxembourg*, 20h30. www.poil.lu

Race, de David Mamet, avec Sandy Lewis Godefroy, Steeve Brudey, Joël Delsaut et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Visions of the Past, Centre culturel, *Everlange*, 21h.

KONTERBONT

Foire de l'étudiant, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 9h - 18h.

Identität einer Region, Konferenz mit Andreas Reiter von ZTB Zukunftsbüro in Wien und interaktive Workshops mit Karin Böhme, Prabbeli, *Wiltz*, 9h - 13h.

Walfer Bicherdeeg, centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 10h - 18h.

Art nouveau et Modernisme, pas si conservateur, visite guidée avec Robert Philippart, rendez-vous au Cercle Cité, *Luxembourg*, 11h.

Soirée musico-gastronomique, avec le duo Doppio Espresso, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Début du concert à 21h. Tél. 26 19 61 02

Corredores de fondo, projection du documentaire d'Isabel Fernández, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

SO, 16.11.

JUNIOR

Nino Sopranino, Conservatoire de Musique, *Esch*, 10h. Tél. 54 97 25.

Léa, Papy et le piano céleste, une histoire racontée en musique, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

MUSEK

Hannah Köpf Band, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Concert clavecin, traverso et orgue, par Anne Galowich, Thomas Kügler et Maurice Clement, église, *Bourglinster*, 17h.

Piano Songs, récital de David Ianni avec des compositions de ses disques récents, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sunset Boulevard, Musical nach dem Film von Billy Wilder, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Aida, das Tufa-Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Reinhold Beckmann & Band, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Brassballett, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

THEATER

Arsen und Spitzenhäubchen, von Joseph Kesselring, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Drôle de guerre, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturzentrum „Beim Nèssert“, *Bergem*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

Fräulein Julie, von August Strindberg, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Oh What a Lovely War, a New World theatre Club-Production of the original version by Joan Littlewood, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

River North Dance, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Der Flaschenteufel, Theater nach einer Erzählung von Robert Louis Stevenson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Glacismaart, Glacis, *Luxembourg*, 10h.

Walfer Bicherdeeg, centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 10h - 18h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.